

# TOPONÍMIA RURAL DEL TERME DE BOCAIRENT. SEGLES XVI A XVIII

Vicent SATORRES I CALABUIG

## INTRODUCCIÓ.<sup>1</sup>

Els estudis d'onomàstica, creiem, no són mai exahustius, sinó que uns amplien els altres i, en aquest cas, com en altres posteriors, no farem sinó afegir i augmentar aquests llistats, per tal d'oferir al públic i a l'estudiós la riquesa filològica que hi podem trobar. No és tampoc la nostra intenció, ara, fer *toponòmica*, o siga, tractar d'explicar l'etimologia dels topònims; com diu Coromines<sup>2</sup>, l'abstenció pot ser l'actitud més assenyada i, aleshores, el que oferim és una llista de topònims amb algunes dades per als que disposen d'amples coneixements d'aquesta matèria.

És la nostra intenció presentar en aquest treball la toponímia rural de Bocairent (Vall d'Albaida), arreplegada de la diversa documentació que ens ofereixen els arxius municipals, dels segles XVI, XVII i XVIII. Aquest mateix any s'ha publicat una altre treball de toponímia bocairentina<sup>3</sup>, és per això que ara ens limitarem a aportar la documentació de molts topònims arreplegats i en farem un comentari en la mesura d'allò possible.

## I.— FONTS UTILITZADES.

Per al present treball ens hem servit dels següents documents:

—Arxiu Parroquial de Bocairent (APB): *Libro de títulos de la administración de Mn. Mi-*

- (1) Abans de començar he d'agrair l'ajut de la meua germana Ma. Angels en la recerca dels topònims documentats. Amb aquest treball i el que presenta Ma. Angels a aquest mateix col·loqui sobre els malnoms de Bocairent tindrem pràcticament tota l'onomàstica bocairentina estudiada, puix a aquests treballs hem d'afegir dos articles apareguts enguany en el *Programa de festes de Bocairent*, en els quals hem col·laborat: J. VILLARRUBIA, «Els nostres noms de lloc. Aproximació a la toponímia bocairentina» i V. SATORRES, «Els llinatges bocairentins. Segles XV-XVIII».
- (2) J. COROMINES, *Estudis de Toponímia Catalana*, vol. I, Barcino, 1965, pàg. 21.
- (3) A. J. VILLARRUBIA, «Els nostres noms de lloc», *Programa-revista de Festes a Sant Blai, Bocairent 1989*; hi podem trobar una llista més o menys exhaustiu dels topònims urbans i rurals, la recerca d'aquests topònims ha estat feta a partir de mapes del terme, per via oral i amb la documentació que ara presentem. Aquest recull classifica els topònims segons E. MOREU-REY, *Els nostres noms de lloc*, Moll, 1982. És per això que ara fugim de les classificacions típiques de noms de lloc i n'assagem de noves.

**guel Ferre. Nuevamente formado en 21 de noviembre de 1741.** Aquest llibre escrit tot pràcticament en català deu ser una còpia feta de documents anteriors, probablement la major part dels topònims que s'hi consignen ja existien en segles anteriors<sup>4</sup>.

**Llibre de Propietats**, s. XIX. Aquest altre llibre fou recopilat en data posterior a les que ressenyarem amb els topònims, puix per una nota que duu a la contraportada sabem que aquest llibre fou escrit als voltants de 1845, però hi són registrades les propietats del clergat entre novembre de 1722 i març de 1805, la major part de les propietats apareixen en català, segurament són còpia fidel d'escriptures anteriors al s. XVIII<sup>5</sup>.

—**Arxiu Municipal de Bocairent: Llibre Cadastre i nou Capbreu de l'aigua del Vinalopó.** Segle XVI. Escrit en català. La primera data que trobem en aquest llibre és de l'any 1598. El nom que hem donat a aquest llibre és el que porta escrit a les tapes, segurament l'enquadrernació és molt posterior, això explicaria la denominació **Cadastre**, puix aquesta apareix a principis del s. XVIII, aplicada a la contribució que Felip V imposà a Catalunya<sup>6</sup>.

**Llibre Capatró i Cabreu del reg de l'Orta** Segle XVII. Escrit en català. La primera datació és de 1651<sup>7</sup>.

**Libro Padrón del año 1762 a 1763.** Segle XVIII. Escrit en castellà i la majoria dels topònims han estat castellanitzats pel notari, alguns com ho podem observar tot i que el text va en castellà el nom manté el seu original català per raons òbvies<sup>8</sup>.

## II.— ELS TOPÒNIMS I LA DOCUMENTACIÓ.

### II.1.— Partides, camins, assagadors, sendes, veredes i heretats.

El present treball pren com a punt de partida el següent apartat, puix la resta dels apartats són subapartat d'aquest, ens explicarem: la major part dels topònims documentats fan referència a terres de conreu, aquestes se solen dividir en partides i subpartides, per tal d'accedir a aquestes partides hom necessita de camins, assagadors, sendes i veredes, és per tant aquest apartat el de les partides. Anotarem en aquest apartat si un topònim no apareix com a partida i aquells casos que no apareguen als altres subapartats.

Als següents subapartats hem anat classificant pels noms anteposats, per exemple la partida **Barranc de la font del Rourar**, l'haurem d'anar a buscar a l'apartat dels topònims que duen el mot font, i dins d'aquest apartat els que duen barranc, en altres casos com la partida **Barranc de Micalàs** a l'apartat de topònims que anteposen el mot barranc, hem obviat la documentació, ja que aquest té una entrada en aquest apartat II.1.

**ALQUERIA.** «...partida de la Alqueria...» (LCO, 1651, f. 91).

**ALFARA.** El desconeixement actual d'aquesta partida i la poca documentació que aportem ens fa pensar que es podria tractar d'una partida prop del terme d'Alfara i rebria aquest nom per la proximitat, ço és, Alfara en seria una abreviatura<sup>9</sup>.

«...partida de Alfara...» (LCO, 1651, f. 91).

(4) Abreviat AMB.

(5) Abreviat LLP.

(6) Abreviat LCV.

(7) Abreviat LCO.

(8) Abreviat LP).

(9) Vegeu l'apèndix de: V. SATORRES, «Aproximació a l'estudi d'un llibre de capítols», *Miscel·lània d'homenatge a Enric Moreu-Rey*, vol. III, Barcelona, 1988.

**ARBORET.** Actualment se sol produir la dissimilació de líquides i els bocairentins la coneixen com a l'*Alboret* o *Els Alborets*, dissimilació que en la documentació aportada en barranc ja apareix<sup>10</sup>.

«...partida de Arboret...» (LCO, 1652, f. 18); (AMF, 1741, f. 76v); (LP, 1762).

**BARRACA DELS VANYONS.** «...partida de la baraca dels Vañons...» (LCO, 1703, f. 105).

**BOQUERA.** 'Desembocadura d'un rec, sèquia o barranc'<sup>11</sup>.

«...partida de la Boquera...» (LP, 1762).

**BORRATXINA.** «...partida de Borrachina...» (LP, 1762).

**BUIXCARRÓ.** Hem donat l'entrada *Buixcarró* i no *Buscarró*, perquè actualment, com és habitual en la fonètica local i dialectal se sol segregar aquesta gleva i se'n desconeix la pronúncia originària. 'Pedra de color groc vermellós'<sup>12</sup>. D'aquesta partida en desconec la situació i potser siga massa aventurat fer aquesta afirmació, però és l'única possibilitat que he trobat.

«...partida del Buscarrón...» (LP, 1762).

**CABECET.** Diminiu de cabeç, (Vegeu CABEÇO).

«...partida del Cabeset...» (LCO, 1652, f. 91).

«...partida del Cabezet...» (LP, 1762).

«...partida del Cabezet...» (LLP, 1786, f. 198).

**CABEÇO DEL COLLADO.** Mantenim en aquest cas el complement (del Collado), perquè és l'única documentació que hem trobat i, actualment se sol designar aquest topònim com *El Cabeço*. Així mateix és un topònim interessant per a relacionar pobles del valencià meridional<sup>13</sup> i d'unes característiques similars pel que fa a la geografia. 'Turó elevat, i més o menys per la cima dels contorns més o menys arrodonits'<sup>14</sup>.

«...partida del Cabeço del Collado...» (LCV, 1598, f. 18).

**CAMP.** En aquest cas la documentació ens permet de situar una partida desconeguda, la *font d'en Ferrís* es troba en el primitiu camí que entrava a la població amurallada i encara és viu aquest topònim, però aglutinant l'article personal, el mateix passarà en la resta de topònims que porten els articles personals de tractament *En, Na*.

«...partida del Camp...» (LCO, 1651, f. 74).

«...partida del Camp i la font d'en Ferrís...» (LCO, 1651, f. 75).

**CANALETA.** «...partida de la Canaleta...» (LCV, 1598, f. 59).

**CANTERERIA.** Actualment un carrer, carrer que ja existia en el segle XVIII i probablement donà nom a una partida avui inexistent.

«...partida de la Cantereria...» (AMF, 1703, f. 23v).

(10) Aquesta documentació m'inclina a pensar que prové del llatí ARBORORIS, que en català deriva en *arbreda*, però podem trobar *arboreda* al *Curia e Güelfa* i també al *Tirant lo Blanch*, segons J. COROMINES, *Diccionari Etimològic i Complementari de la Llengua Catalana*, vol. I; obra que d'ara en avant abreviarem com el *DeCat.*

(11) J. COROMINES, *DeCat.*, vol. II.

(12) Definició de: A. ALCOVER i F. de B. MOLL, *Diccionari Català-Valencià-Balear*, 10 vol., Palma de Mallorca, 1980; obra que abreviarem *DCVB.*

Aquest topònim es manté a Tàrbena *Buscarró*, veg. J. COLOMINA, Ma. J. PONT, M. SALVA, «*Topònims i malnoms de Tàrbena*», dins Xé. COL·LOQUI GENERAL DE LA SOCIETAT D'ONOMÀSTICA, U. de València, 1985.

(13) Coromines al *DeCat.*, vol. II, pàg. 511 diu: «*kabéso*, i això és el que anoto pertot a Bocairent, Alfafara, Banyeres de Mariola, Biar, El Pinós de Monóver...»; explicant que aquesta -o final pot ser molt bé resultat del mossàrab de la zona. Així mateix, hem donat una ullada a: J.L. ROMAN - M. de EPALZA, *Toponimia mayor y menor de la provincia de Alicante. Listado de municipios*, C.A.P.A., Alacant, 1983. I d'aquesta ullada hem observat que aquest topònim apareix a Alfafara, Biar, Busot, Castalla, Monóver, Onil i Xixona.

(14) *DeCat.*, vol. II, pàg. 511.

- CARRASCALET.** Apareix com a senda, camí i partida.  
 «...partida del Carrascalet...» (LCO, 1651, f. 6); (LLP, 1757, f. 30); (LP, 1762).  
 «...senda venial de les vinyes del Carrascalet...» (LCO, 1651, f. 11).  
 «...senda venial del Carrascalet...» (LCO, 1652, f. 73).  
 «...camí del Carrascalet y de Alcoy...» (LCO, 1651, f. 97).
- CASALS.** Actualment coneguda com a partida dels Casals.  
 «...partida de Casales...» (LP, 1762).
- COLLADO.** 'Collada, pas de muntanyes'<sup>15</sup>.  
 «...partida del Collado, nomenat lo corral derrocat del batle bell...» (LCV, 1598, f. 42).  
 «...partida del Collado...» (LCO, 1652, f. 29); (AMF, 1725, f. 70); (LP, 1762); (LLP, 1772, f. 72).
- COLLET.** Diminutiu de *Collado*.  
 «...partida del Collet...» (LP, 1762).
- CONVENT.** Aquest topònim apareix com a senda i partida, designa l'antic convent de frares de la ordre de San Bernardino, actualment cementeri parroquial.  
 «...partida del Convento...» (LCO, 1726, f. 113).  
 «...partida del Convent...» (LLP, 1804, f. 199).
- CORDILLERA DEL COLLADO.** Desconec totalment l'ús d'aquest castellanisme a Bocairent per a designar una serralada, normalment la gent en diu *serra*, però és interessant veure la importància del topònim *Collado*<sup>16</sup>.  
 «...partida de la Cordillera del Collado...» (LCV, 1598, f. 26).
- CORONA.** Desconeixem la situació d'aquest topònim.  
 «...partida de Corona...» (LP, 1762).
- COVA D'EN FERRE.** Ferre és un dels llinatges bàsics de Bocairent<sup>17</sup>.  
 «...partida de la Cova d'en Ferre al Collado...» (LCV, 1598, f. 24).  
 «...partida de la Cova d'en Ferre...» (LLV, 1598, f. 55).
- CREUETA.** «...partida de la Cregueta...» (AMF, 1761, f. 90).
- CUCARIT.** Només senda.  
 «...senda de lo Cucarit...» (LLV, 1598, f. 42).
- FERRÍS (D'EN).** «...partida del Enferrís...» (LP, 1762).
- GINEBRAL.** «...partida del Ginebral...» (LP, 1762).
- GOLLISMO.** «...partida de Gollismo...» (LP, 1762).
- GOMAR (D'EN).** Llinatge documentat a Bocairent<sup>18</sup>.  
 «...partida de En Gomar...» (AMF, 1780, f. 90v).
- HORTA (L').** Només camí. Vegeu BASSA.  
 «...camí de l'orta...» (LCO, 1651, f. 98).
- LALSARAQUE.** Desconeixem la situació d'aquest topònim.  
 «...partida de Lalsaraque...» (LCO, 1652, f. 33).

(15) Coromines al *DeCat.* vol. II, pàg. 826, referint-se a la supervivència d'aquest topònim a les terres del Sud, Alcoi, Vall d'Ebo: «...no és un castellanisme, sinó una supervivència mossàrab...».

A J.L. ROMAN - M. de EPALZA, op. cit., hem observat com aquest topònim és també molt propi d'aquesta zona meridional d'interior, així apareix a Benimantell, Biar, Busot, Castalla, Cocentaina, El Fondó de les Neus, Petrer, Penàguila, Orxeta, Tibí, L'Orxa, La Romana, Les Salines, Llíber, Monòver, Mutxamel i Tibí.

(16) Vegeu nota anterior.

(17) Veg. V. SATORRES, «Els llinatges bocairentins. Segles XV-XVIII», dins *Revista-programa de Festes a Sant Blai*, Bocairent 1989.

(18) Veg. SATORRES, «Els llinatges...», op. cit. Aquest llinatge apareix documentat el segle XV, però actualment es desconeix.

**LLOMA.** Partida i heretat.

«...partida de la Lloma...» (LCV, 1598, f. 14); (LP, 1762).

«...Heretat de la Lloma...» (AMF, 1777, f. 74).

**MAÇARET.** «...partida de Maçanet...» (LCV, 1598, f. 21).

«...partida de Mansanet...» (LP, 1762).

**MARIOLA.** «...partida de Mariola...» (AMF, 1773, f. 54); (LLP, 1782, f. 7).

**MARJAL.** «...partida de la Marjal...» (LCV, 1598, f. 23v).

«...partida de Almarjal...» (LP, 1762).

«...partida del Marjal...» (LLP, 1777, f. 6).

**MASARRA.** «...partida de Masarra...» (LLP, 1785, f. 197).

«...partida de Masarra i de Alboret...» (LCO, 1651, f. 75v).

**MICALAS.** «...partida de Micalàs...» (AMF, 1727, f. 39); (LP, 1762).

**MIT DEL SERRADOR.** Aquest *Mit* es podria tractar d'un nom abreuiat, però el fet de no haver trobat cap altre cas documentat no ens permet saber a què fa referència. Desconeixem la situació.

«...partida del Mit del Serrador...» (LCV, 1598, f. 17 i 18).

**NOGUERAL.** Nomès heretat.

«...heredad del Nogueral...» (AMF, 1795).

**NOGUERETA.** «...partida de la Nogueta...» (LCO, 1652, f. 50); (LP, 1762).

**OLIVARET.** «...partida de l'Olivaret...» (LCV, 1598, f. 28).

«...senda de l'Olivaret...» (LCV, 1598, f. 42).

**OLIVERETA.** «...partida de la Olivereta...» (LP, 1762).

**OMBRIA.** Només senda i camí.

«...camí de la Ombria...» (LCV, 1598, f. 59).

«...senda de la Umbria...» (LP, 1762).

**PALAFANGA.** «...partida de la Palafanga...» (LCO, 1652, f. 56).

«...senda de la Palafanga...» (LCO, 1652, f. 59).

**PAS D'ALMERIC(H).** «...partida del Passo de Almeriq...» (LP, 1762).

**PENYES DE LA CREU.** «...partida de les Penyes de la Creu...» (LCO, 1682, f. 38).

**PONTARRÓ.** 'Sovint es tracta només del pontet d'una sèquia<sup>19</sup>. Segons Coromines al País Valencià se sol pronunciar amb una u, per exemple, vora del Xúquer *puntaró de Sants*, a Bocairent és pronunciat amb una o<sup>20</sup>.

«...partida del pontarró...» (LCV, 1598, f. 22); (LLP, 1734, f. 29); (LP, 1762).

**PORTELL D'AMBRÓS.** «...partida del Portillo de Ambrocio...» (LP, 1762).

**POSOLO.** «...partida del Posolo...» (LP, 1762).

**POUET DE BELDA.** «...partida del Pouet de Belda...» (LCV, 1598, f. 43).

**PRESA DE FERRERO.** «...partida de la Presa de Ferrero...» (LCO, 1652, f. 71); (LLP, 1799, f. 102).

**RACÓ DEL GINER.** «...partida del Rincón del Giner...» (LP, 1762).

**RAMBLETA.** «...partida de la rambleta...» (LCV, 1598, f. 16); (AMF, 1664, f. 69v).

**REGADIU.** També senda.

«...partida del Regadiu...» (LCV, 1598, f. 22).

«...senda del Regadiu...» (LCV, 1598, f. 52).

**REINER.** «...partida de Reiner...» (LLP, 1801, II n. 5).

**RENOCAR.** «...partida del Renocar...» (LCO, 1652, f. 17).

**RIBERET.** També senda.

(19) DeCat. vol. VI, pàg. 692.

(20) En canvi a Biar tornem a trobar *puntarró*, veg. ROMÁN-EPALZA, op. cit., pàg. 96.

- «...partida del Riberet...» (LCO, 1651, f. 90).  
 «...senda del Riberet...» (LCO, 1652, f. 90).
- ROTGLAR.** «...partida del Roglar...» (LP, 1762).
- SABATERA.** També assagador i camí.  
 «...partida de la Sabatera...» (LCO, 1652, f. 23).  
 «...asagador de la Sabatera...» (LCO, 1652, f. 5).  
 «...camino de la Zapatera...» (LP, 1762).
- SANT.** «...partida del Sant...» (LLP, 1802, f. 175).
- SANTA AGUEDA.** Actualment dins del casc urbà.  
 «...partida del Pla de Sta. Agueda...» (AMF, 1770).
- SANT ANTONI.** «...partida de St. Anthoni...» (LCO, 1651, f. 18); (LCO, 1651, f. 78).  
 «...Asegador de St. Antoni...» (LCO, 1651, 82v).  
 «...partida de San Antonio...» (LP, 1762).
- SANT JAUME.** També assagador i camí.  
 «...partida de St. Jaume...» (LP, 1652, f. 3).  
 «...asagador de St. Jaume...» (LCO, 1652, f. 3).  
 «...camí de St. Jaume...» (LCO, 1652, f. 4).
- SERRA.** «...partida de la Serra...» (LP, 1757, f. 3).  
 «...partida de la Sierra...» (LP, 1762).
- SIMA DEL VINALOPÓ.** «...partida de la Sima del Vinalopó...» (LP, 1762).
- SOLANA.** «...partida de la Solana...» (LP, 1762).
- SOLANETES.** «...partida de les Solanetes...» (LP, 1762).
- TALAIETA.** «...partida de la Talayeta...» (LP, 1762).
- TAPERAL.** Només vereda.  
 «...vereda del Taperal...» (LP, 1762).
- TERRERES.** «partida dels Terrers...» (LP, 1762). (LLP, 1777, f. 5).  
 «...camí real dels Terrers...» (AMF, 1795).
- TEULARET.** «...partida del Teularet...» (LP, 1762).
- TORRETA DEL VINALOPÓ.** «...partida de la Torreta del Vinalopó...» (AMF, 1814).
- TREMUSSOL.** Actualment aquesta partida ha donat nom a un carrer, tal i com per tradició venia la gent anomenant aquesta zona.  
 «...partida del Tremusol de Albarraf...» (AMF, 1742, f. 35v).
- VILARS.** «...partida de los Vilares...» (LP, 1762).
- VIMENERA.** No hem trobat cap documentació en català d'aquest topònim, però avui encara es coneix *La font de la Vimenera*, allà on naix el riu Clariano, tot i que el mot vímen ha estat substituït pel castellà *mimbre* fins i tot pels més majors.  
 «...partida de la mimbrera...» (LP, 1762).
- VINALOPÓ.** «...partida del Vinalopó...» (LP, 1762).
- VINYALS.** «...partida dels viñals...» (LLP, 1786, f. 126).

### II.1.1.— Partides que duen anteposat el mot barranc.

Justificarem una mica aquest enunciat. Podríem pensar en un principi, que el topònim és tot aquell nom, tal i com ve fent-se en la majoria dels treballs o reculls toponímics, però també podem donar-hi la volta i, això és el que ens ha suggerit fer aquesta classificació. Partim del substantiu genèric *partida*, això és el que trobem a la major part de la documentació, després aquest nom ve determinat per un altre substantiu genèric com pot ser: *barranc*, *camí*, *font*, *bassa*, *hort*, etc... Així podem arribar a trobar-nos partides tan determinades com: *Partida del barranc de la Font del Rourar*, on *El Rourar* dona nom a una font i aquesta a un barranc, i és aleshores aquest

barranc que per la seua proximitat anomenarà una partida. Al principi de cada apartat farem una llista de topònims ja esmentats al punt II.1 i donarem entrada als nous.

Barranc de Micalàs.

**CABANES.** Llinatge existent a Bocairent<sup>21</sup>.

«...partida del barranquet de Cabanes...» (LCO, 1652, f. 62v).

**FOS.** «...partida del barranco de la Fos...» (LP, 1762).

**SEBASTIÀ.** «...partida del barranco de Sebastián...» (LP, 1762).

—Altres barrancs documentats que no s'ementen com a partides:

**CABEÇA.** «...barranc de la Cabeça...» (LCV, 1598, f. 22).

**CODONYERS.** «...barranco de los Codoñers...» (LP, 1762).

## II.1.2.— Partides que duen anteposat el mot bassa.

Bassa de l'Horta

**BASSA ROJA.** En aquests casos de nom genèric + adjectiu és prou improbable que aquest passe a designar el nom de la partida, per exemple no es donaria el cas de *partida Roja*, almenys mentre el parlant tinga consciència de què significa i més encara en casos similars a aquest que veurem més endavant en què el parlant ho entén com un compost homogeni.

«...partida de la Balsa roja...» (LP, 1762).

## II.1.3.— Partides que duen anteposat el mot camí.

**CAMÍ D'ALCOI**<sup>22</sup>. «...partida del camí d'Alcoi...» (LCO, 1652, f. 69).

**CAMÍ NOU**<sup>23</sup>. «...partida del Camí mou...» (LLP, 1751, f. 52).

## II.1.4.— Partides que duen anteposat el mot casa.

**CASA BLANCA.** Aquest és un altre cas d'adjectivació com el de la *Bassa roja*, potser, fins i tot, més clar encara; a Bocairent existeix el malnom *Casablanquer/a*, així se solen conèixer els que habitaven aquell mas.

«...partida de la Casa blanca...» (LCO, 1652, f. 59).

**CIPRERET.** «...partida de la caseta del Ciperret...» (AMF, 1795).

## II.1.5.— Partides que duen anteposat el mot creu.

Creu de Collado i creu de l'Horta.

**CREU DE BOTELLA.** Actualment el centre del poble es troba on hi era aquesta creu de terme<sup>24</sup>.

«...partida de la Creu de Botella...» (AMF, 1795).

**CREU DE NA MOLINA.** Molina és un llinatge bàsic de Bocairent<sup>25</sup>.

«...partida de la Creu de na Molina...» (LCO, 1734, f. 115v).

**CREU DE VALL LO RENOCAR.** «...partida de la creu de vall lo Renocar...» (LCO, 1651, f. 76).

(21) Veg. SATORRES, «Els llinatges...», op. cit.

(22) Hem trobat documentats altres camins no com a partides, però aquests fan referència a topònims de fora el terme com: camí d'Alcoi, d'Alfafara, de Banyeres, de Biar, de Castalla, de Castella, d'Onil, de València i de Xàtiva, aleshores els hem eliminat.

(23) Vegeu BASSA-ROJA.

(24) Conta la gent una mica més major que no fa massa temps la benedicció del casc urbà es duia a terme on suposem que hi havia aquesta creu, deixant pràcticament tot el poble nou als afores.

(25) Veg. SATORRES, «Els llinatges...», op. cit.

II.1.6.— *Partides que duen anteposat el mot foia.*

**BODINA (NA).** Femenització del cognom *Bodí*<sup>26</sup>.

«...partida de la foia de na Bodina...» (LCV, 1598, f. 31).

**BOVALAR.** «...partida de la oya del Boalar...» (LP, 1762).

«...partida de la foia del Boalar...» (LLP, 1777, f. 4).

**FOIA BLANCA**<sup>27</sup>. «...partida de la Foia Blanca...» (LCO, 1703, f. 103).

**PALAU (D'EN).** «...partida de la foia d'en Palau...» (LCO, 1652, f. 22).

«...partida d'Empalau...» (LP, 1762).

**PRUNERES.** «...partida de la foia de les Pruneres...» (AMF, 1795).

**ŞANT ANTONI**<sup>28</sup>. A Bocairent hi ha dues ermites que duen aquest nom una està dedicada a Sant Antoni de Pàdua o (del Porquet), conegut com *San Antoni de baix* i, l'altra, a la qual fa referència la documentació dedicada a Sant Antoni Abat, coneguda per *Sant Antoni de dalt*.

«...partida de la foia de St. Antoni...» (LCO, 1651, f. 18).

«...partida de la foia de St. Antoni Abat...» (LCO, 1652, f. 18).

II.1.7.— *Partides que duen el mot font.*

Font d'En Ferrís.

**ASENCIO.** Llinatge bàsic de Bocairent<sup>29</sup>.

«...partida de la font d'Assencio...» (AMF, 1741, f. 76v.).

**BARBERA.** Llinatge existent a Bocairent<sup>30</sup>.

«...partida de la font de Barberà...» (LCO, 1651, f. 33).

**MASARRA.** «...partida de la font de Masarra...» (LCO, 1651, f. 837. Vege MASARRA II.1.

**MOSSÉN PERE.** «...partida de la font de Mn. Pere...» (LLP, 1804, f. 56).

**PLA.** «...partida fuente del Pla...» (LP, 1762).

**SALZER.** «...partida de la font del Salzer...» (LCV, 1598, f. 22).

—Barrancs que duen anteposat el mot font.

**CARABASSA.** «...barranch de la font de Carabassa...» (LCV, 1598, f. 41).

**ROURAR.** «...barranch de la font del Rourar...» (LCV, 1598, f. 49).

**TORMOS.** Llinatge existent a Bocairent.

«...barranch de la font dels Tormos...» (LCV, 1598, f. 49).

—Altres fonts que no s'esmenten com a partides ni barrancs.

**FERRAN LOPEZ.** «...font de Ferrant López...» (LCV, 1598, f. 20).

**FONT POLLOSA.** «...font Pollosa...» (AMF, 1742, f. 73v).

II.1.8.— *Partides que duen anteposat el mot hort.*

(26) Veg. SATORRES, «Els llinatges...», op. cit.

(27) Veg. BASSA-ROJA.

(28) Aquest topònim l'hem duplicat, apareix a l'apartat II.1 i ara, però en aquest el podem situar, la foia és *Sant Antoni el de dalt*, el que hem donat com a entrada en l'altre apartat, sabem que fa referència a *Sant Antoni de Baix*, perquè apareix en LCO, o llibre del reg de l'Horta i, precisament aquestes terres reguen d'aquest reg.

(29) Veg. SATORRES, «Els llinatges...», op. cit.

(30) Veg. SATORRES, «Els llinatges...», op. cit.

(31) Veg. BASSA-ROJA.



**ABADIA.** «...partida dels ors del Abadia...» (LCO, 1652, f. 42).

**ALJUB.** «...partida dels ors del aljub...» (AMF, 1795).

**FRARES.** Observem com a la documentació es manté la pronúncia *frare*, actualment *flare* per dissimilació de líquides.

«...partida de l'ort dels frares...» (LCO, 1651, f. 77).

II.1.9.— *Partides que duen anteposat el mot lloma.*

Lloma del pont de Micalàs, lloma de Sant Jaume.

**MOLÍ NOU.** «...partida de la lloma del Molí nou...» (LCV, 1598, f. 15).

II.1.10.— *Partides que duen anteposat el mot molí.*

Molí de l'Alqueria, molí d'En Gomar, molí de l'Horta.

**MOLÍ NOU.** «...partida del Molí nou...» (LCV, 1598, f. 61).

II.1.11.— *Partides que duen anteposat el mot pont.*

Pont de Micalàs, pont del Molí.

**AIGUA.** «...partida del pont de l'aygua...» (LCO, 1652 f. 17).

**GUERALDA (NA).** «...partida del pont de Na Gueralda...» (LCO, 1652, f. 26).

**NOGUERA.** «...partida del pont de la Noguera...» (LCO, 1652, f. 26).

II.1.12.— *Partides que duen anteposat el mot solana.*

Solana de l'Horta, solana de Sant Antoni.

### III.— CONCLUSIÓ.

Podem donar la situació dialectal de Bocairent sense conèixer el seu parlar local, puix alguns topònims com *Cabeço*, *Collado*, *Carrascalet*, veiem que són propis del valencià meridional i, encara més, podríem dir que pertany a una zona muntanyenca del País Valencià situada al sud-oest. Altres com *Pontarró* ens podrien fer pensar que no es tracta d'un poble del valencià (Vegeu *PONT* al *DeCat.*). També he pogut observar com en aquesta època trobem un cas de dissimilació de líquides en el cas *Arboret* o també com l'article personal del tractament comença a no reconèixer-se, és el cas de *Na Bodina*, *En Gomar*, *En Ferrís*, etc... D'altres vegades hem pogut observar com el notari o arxiver que escrivia en castellà no traduïa el topònim, com és el cas dels *Codonysers*, però d'altres sí com *Casales* per *Casals*, *Portillo* per *Portell*, *Rincón* per *Racó*, *Sierra* per *Serra*, *Zapatera* per *Sabatera*, *Mimbrera* per *Vimenera* i *Balsa roja* per *Bassa roja*, però tots ells han arribat als nostres dies sense castellanitzar, la llengua del poble s'ha encarregat de mantenir aquests topònims.

Aquest estudi, com hem dit més amunt, només ha pretès mostrar els topònims documentat i més avant, possiblement per al proper Congrés d'Onomàstica podrem presentar conjuntament amb altres estudiosos de La Vall d'Albaida un recull toponímic de tota La Vall, comparats i explicats.